

Сеньня на пласе родная мова... *Марыса Тэніш*

Якраз выдалася нагода ўзяць інтэрв'ю ў беларускага пісьменьніка Сакрата Яновіча зь Беластоку.

-Ці не перабольшваем мы, ужыўшы тэрмін "рэанімова" адносна беларускай мовы?

-Медычны тэрмін "рэанімацыя" надта дарэчы тут. Інфарктная сітуацыя, у якой апынулася беларуская мова -- у сэнсе яе грамадзкага значэння перш-наперш -- падказвае і катэгарычнасць сродкаў: стаўкаю ёсць жыццё. Хвіля-другая марудлівасці -- і яно можа згаснуць назаўсёды.

Беларушчыны не выратуе ідэалёгія "матчынай мовы", "роднай мовы". Людзі сентыментальна плачуць і бязлітасна падлічваюць грошы, чытай: жыццёвыя шанцы. У бездзяржаўі мову ўтрымлівае цёмная ўсеагульная або высокі гонар. Трэцяе выйсце -- гімалайская ізаляванасць?

Ва умовах сапраўды нацыянальнай дзяржавы насці ўсе гэтыя разважанні не маюць сэнсу (матэрыял у тэатр абсурду).

Змаганьне беларусаў за сваю мову будзе утопіяй без вяртання да жыцця гісторыі Беларусі. Гістарычная свядомасць -- фундамент нацыянальнай. Заўважце: не мова (напрыклад, швейцарцы размаўляюць ажно на чатырох!).

-Сакрат, кажуць, можна быць беларусам без беларускай мовы. Што ты на гэта скажаш?

-Гэтая інтэлектуальная спекуляцыя разлічаная на чвэрцьінтэлігентнасць. Ірландцы дабіліся Ірландыі, ужо будучы англамоўнымі. Таму ім гэтая мова -- не пагроза як і амерыканцам ці канадцам. Беларуская ССР стабілізавалася ж як беларускамоўная. Таму пераўтварэнне яе ў правінцыю рускага маўленьня раўназначнае дэградацыі ў адміністрацыйна-геаграфічнае паняцце.

Беларускі нацыянальны рух не быў рускамоўным, бо беларуская мова да яго ўзнікнення не была перыферыяльным успамінам.

Сіндром мовы і гісторыі, моўнай і гістарычнай свядомасці, -- у выпадку Беларусі зруйнавалі. Тэндэнцыі адраджэння яе -- натуральныя, а глумленне іх дае толькі адзіна магчымы вынік: дэнацыяналізацыю. І паслядоўна Беларуская Савецкая Сацыялістычная Рэспубліка як дзяржаўнае ўтварэнне заходняга фрагменту рускай нацыі з адрозненнямі ўсяго этнаграфічна-эканамічнага характару -- на падобным прынцыпе магла б ужо ўзнікнуць Данская ССР ці Сібірская ССР.

Жывучасць імперскай ідэалёгіі вызначае гістарычная непісьменнасць. Міфы замест навуковых доказаў. Фікцыя старажытнарускай мовы і старажытнарускай дзяржавы. Імутацыя загібелі Беларускай Русі на Маскоўскую. Містыфікацыя, якая бессаромна абмінае проста букварную праўду, што дабрабыт і развіццё ішлі, менавіта, ад Захаду (яшчэ Пётр і зразумеў гэта). Ніхто ж не бяжыць ад лепшага да горшага...

Сутыкненне дэмакратызму з дэспатызмам. Супрацьстаўныя стыхіі. Як агонь, як вада... Гэта канфлікт псіхалёгіі беларуса і псіхалёгіі рускага. Не мусіць так быць, калі ўдасца "перестройка". Яна згладзіць каланіяльную атмасферу ў Беларусі, манаполь усяго рускага на ўсякія праўды ды прыгажосці. Білінгвізм, які зводзіцца да першараднасці рускай мовы, быццам функцыянаваўне каланіяльных моваў у паслякаланіяльнай Афрыцы, данацыянальнай.

Аргументацыя, якая абражае: руская мова далучае беларусаў да сусветных каштоўнасцяў. Гэта праўда, але аднабаковая, ампутаваная. Грош цана беларускай -- калі яна не здольная выконваць гэтую ж ролю. А вось -- няпраўда!

- Як ты думаеш, Сакрат, адкуль у нас такая прыгнечанасць, сорама мовы?

- Адкуль бярэцца такі моўны імперыялізм? Адкуль такая прыніжанасць здабыткам беларускага духу? Апарат розуму тут бясыслыны. Мы -- у сферы містыкі. Яна не сутыкаецца з рацыяналізмам. У лепшым выпадку паслугоўваецца стратэгіяй апераджальных фактаў: у рускія кніжкі перакладзены ўвесь сьвет. Заксннае пытаньне: чаму ж і не ў беларускія? А чаму, скажам, нават не ў эстонскія -- не згадваючы пра дэмаграфічна нашмат меншую за Беларусь Швэцыю? Не пераможнай прэміяй! У чым сакрат? Не толькі ў эканоміцы, не толькі...

Не ганарыцца беларускаю моваю той, хто не ўсведамляе сабе яе вялікай гісторыі, а прынамсі таго, што створаны на ёй тэрмы ў Еўропе кодэкс правоў і была першая ва Усходняй Еўропе друкарня, на стагодзьдзе раней, чым у Расіі. І гэтак далей і далей. Русіфікацыя, як і паланізацыя, спыняюцца на парозе беларускай культуры, культурнасці. Глынаючы яны нацыянальна непісьменных, духоўна каланізаваных. Прыкладна: Рым не раманізаваў Грэцыю -- раўня яму была, хоць і заваяваная.

Прагна ўглядаюся ў клін жураўліны.
Крыкі іх думы палоняць мае.
Гляньце -- лятуць жа яны праз даліны
недзе ў сьвятых мясцінах свае.

Нават і птушкам Радзіма патрэбна.
Край свой штогодна іх цягне чамусь.
Хто ж вінаваты, што здрадай ганебнай
Каіны плямяць Цябе, Беларусь?

В.С.

В е р а ю п а з н а е м

Хай захапляюцца росквітам -- вы ім на верце,
ўночы брыдзе Беларусь, бы зьдзічэлая здань.
Лепей ад кулі сканаць, чым самім сябе зжэрці.
Хто не зрасеяны ўшчэнт, з апраметнай устань!

Северо-западным краем ізноў называцца?
Слухаць, як з нас насмехаецца духу сусед?
Хлопцы, з калысак, з магілаў пара падымалца!
Сэрцы з ладункам любові -- супраць ракет.

З працы што звольняць, баімся, начальства і здрады.
Кожны, бы крот, закапаўся асобна ў нару.
Страхам здаўнелым атруцілі нас бюракраты.
Веры вам, хлопцы, дзякуваты, -- жыве Беларусь!

М.



Адаптацыя Беларусі

У 1997 годзе беларусы будуць адзначаць адну з чорных дат у сваёй гісторыі: у 1697 годзе польскі сойм скасаваў дзяржаўнасьць беларускай мовы ў Вялікім Княстве Літоўскім. Калі паглядзець на сытуацыю з нацыянальным пытаньнем у Савецкім Саюзе, па ўсім выглядае, што да таго сумнага юбілею ў канстытуцыю будзе ўнесена папраўка з абвешчэньнем дзяржаўнасьці беларускае мовы. Нашу мясцовую бюракратыю прымусяць гэта зрабіць не так патрабаваньні сьвядомай часткі народу -- плявалі яны на народ, -- як абставіны, што склаліся ў краіне з нацыянальнымі мовамі.

Літва, Эстонія, Латвія дамагліся узаконенай дзяржаўнасьці сваіх нацыянальных моваў. Нядаўна адпаведны закон прыняў урад Малдавіі. Некаторыя азіяцкія рэспублікі мелі яго раней, іншыя як Таджыкістан -- гл. "Известия" 26.2. З посьпехам змагаюцца.

Калі без адпаведных рашэньняў застанеца толькі Беларусь ды Украіна, бюракратам не захацаца вылучацца.

Насыджвае, што за беларускую мову пачалі змагацца людзі, якіх у любові да роднай мовы ніяк не запацорыш, як выступленьне на канфэрэнцыі Гродзенскага фонду культуры Габрусевіча. У бюракратычным разуменьні дзяржаўнасьці мовы крыеца вялікая небясьпека для сапраўднага адраджэньня мовы. Рашэньне можа быць прынята толькі на паперы дзеля адчэпнага, а можа быць не падрыхтаваным і наўмысьне праваленым.

Падрыхтоўчы этап такога важнага закону павінен праходзіць:

1. Павінен быць вызначаны тэрмін прыняцьця закону -- не раней, чым за паўгод, не пазьней, чым за год.

2. Трэба адчыніць курсы па вывучэньню мовы, якія падрыхтавалі б людзей, хто працуе з дакументамі і ў сфэры абслужваньня.

3. На курсах з вывучэньнем мовы весьці тлумачэньне, чаму дзяржаўнасьць мовы для народа зьяўляецца надзённай неабходнасьцю. У такой працы чынны ўдзел прыме сьвядомая інтэлігенцыя і кожны, хто яшчэ адчувае сябе беларусам.

4. За месяц да вызначанага тэрміну па ўсіх установах абавязкова правесць атэстацыю на веданьне мовы. Хто не праходзіць атэстацыю, той не здольны працаваць на пасадзе, дзе патрэбна афармляць дакумэнтацыю на роднай мове.

5. Дзеля разьвіцьця культуры нацыянальнасьцяў, якія жывуць на Беларусі, адчыніць польскія, літоўскія, яўрэйскія, татарскія і іншыя школы з абавязковым вывучэньнем там беларускай мовы. У беларускіх школах руская мова павінна вывучацца як прадмет. Руская мова будзе займаць належнае месца як сродак зносінаў паміж нацыянальнасьцямі ў Саюзе.

Увядзеньне беларускай мовы як дзяржаўнай патрэбна, каб вярнуць народу нацыянальную годнасьць. Гістарычная сьвядомасьць і годнасьць пачынаецца з абароны мовы дзяржаўным законам ад ганьбаваньня яе і заняпаду.

Прамова С. Вітвіцкі 19.02 на мітынг у стадыёне „Дынама“

Б р а ц ь я ! Я буду гаварыць пра беларускі маладзёжны рух, пра канфедэрацыю беларускіх маладзёжных суполак. Я буду зьвяртацца перш за ўсё да маладых, таму што няможна прамаўляць да ўсіх адначасна, няможна ўсіх сусьпіць. Ды няможна сусьпіць тых, хто заплішчвае вушы, а калі слухае, то слухае дзеля таго, каб знайсці прычэпку, каб нязвесіць які-небудзь ярлычок такі паскудны. Дык вось я буду гаварыць пра Канфедэрацыю.

К а н ф е д э р а ц ы я -- добрае старадаўняе беларускае слова, што азначае -- часовы палітычны саюз. Што ж азначае наша Канфедэрацыя Беларускіх суполак? Яна азначае саюз палітычных беларускіх неформальных арганізацыяў, саюз, які стварыўся дзеля паслядоўнай барацьбы супраць сталінізму, супраць тых рэшткаў сталінізму, якія прапітваюць наша грамадства ўсё наскрозь.

Галоўнае, пра што хачу сказаць, што наш рух -- цалкам нармальны рух. Ён узьнік не дзякуючы нейкім там намаганьням варожых цэнтраў на захадзе. Ён узьнік як здаровая рэакцыя на рэальныя балячкі праблемы, якія ёсць у нашым грамадстве. І наш рух -- адзіная альтэрнатыва для тых, хто хоча стаць нармальным, для тых, хто хоча жыць у нармальнай краіне. А сёньня такога няма.

Задумайцеся, колькі гадоў у нашыя галовы ўбівалі розную лухту, скажоную гісторыю, догмы палітычныя, ды яшчэ і сёньня ўбіваюць. Учора -- па тэлевізару, сёньня -- на гэтым мітынгу.

Дзякуй вам, што вы не паддаецеся на гэтыя правакацыі, болей, што вы ўжо ня хочаце слухаць гэтых запісных арацараў з ЦК камсамолу. Дзякуй!

С я б р ы ! Давайце глядзець на сьвет з расплюшчанымі вачыма і разумець, у якім сьвеце мы жывем. Давайце не будзем жыць ілюзіяй, што ён дэмакратычны і што ён свабодны. Прыклад -- нашая Канфедэрацыя, прыклад -- нашы беларускія суполкі. Толькі мы арганізавалі мітынг у Курапатах, у Наваполацку, у Гародні, -- пасыпаліся

густа штрафы, пасыпаліся дубінкі і газы. Толькі мы захацелі сабрацца, каб абмеркаваць пляны далейшага жыцьця, нас міліцыя з кватэры выцягвае, прыводзіць у пастарунак міліцэйскі і складае там пратаколы на тое, што мы нібыта праводзім не законны палітычны сход.

У мяне пытаньне такое: у гэтых нашых друкаваліся артыкулы пра "Талаку", пра Канфедэрацыю нашу, і там абмяркоўвалася, абсмыктвалася "Ра-туша", газета такая... Цікава, як журналісты патрапілі пачытаць гэтую газету, калі толькі чарнавік быў і яго на ўласныя вочы бачылі некалькі людзей, якія рыхтавалі гэты чарнавік?!

Л ю д з і , з а д у м а й ц е с я ! Нашто за кожным з нас такое пільнае вока? Як называецца такая краіна? Дэмакратычная? Роўная? Свабодная? Так? Якое ж тут выйсьце?

А выйсьце, на нашу думку, толькі адно: ствараць клубы, аб'яднаць, грамадзкія структуры, якія будуць альтэрнатывай сёньняшняй бюракратычнай сістэме, якія стануць асяродкамі будучых палітычных сіл. У нас, маладых, ёсць вялікі козыр: рана ці позна сёньняшняй бюракратыі выйдучь са сваіх кабінетаў, яны вымуруць, як маманты. І нам сёньня, сябры, трэба змагацца за кожнага свайго равесніка, за кожнага маладога чалавека. Таму што праз дзесяць-дваццаць гадоў мы прыйдзем на іхнія месцы, і ад таго, як мы пакінем усё, будзе залежць, ці мы будзем такімі ж самымі бюракратамі ці мы будзем нармальнымі, разумнымі, здаровымі кіраўнікамі.

С я б р ы ! Я заканчваю сваю прамову. Хачу адно сказаць. Сваім бацькам хачу сказаць і ўсім бацькам: ня бойцеся за нас, не турбуюцеся за нас. Вы нас выгадавалі такімі сумленнымі і шчырымі, і мы гэтыя прынцыпы хочам перанесці са свайго асабістага лёсу, са сваіх асабістых сем'яў на ўсё грамадства, на лёс усяго народу. Іншага шляху ў нас няма. Мы жывём шчырым сумленным жыцьцём. Мы не баімся і будзем далей ісьці гэтым шляхам. Жыве Беларусь!

У Імя Айца і Сына і Духа Святога. Аман

• *Малітва Хрыстова*

Ойча наш каторы ёсць у небе сьвятым будзь Імя Тваё прыйдзі валадарства Тваё будзь воля Твая як у небе так і на зямлі

Хлеба нашага штодзённага дай нам сягоння і адпусці нам нашыя грахі як і мы адпушчам нашым вінаватым і не ўвадзі нас у спакусу але збаў нас ад ліхога. Аман

• *Анавішэнне Аналіскае*

Вітай Марыя поўная ласкі Госпад з Табою благаслаўлена Ты між жанчынаў і благаслаўлены плод улоньня твайго - Е з у с

Сьвятая Марыя Маці Божая маліся за нас грэшных цяпер і ў хвіліну смерці нашае. Аман.

• *Спазнаньне веры*

Веру ў Бога Айца Усемагутнага тварца неба і зямлі і ў Ізуса Хрыстуса Сына Яго адзінага Госпада нашага каторы пачаўся з Духа Святога нарадзіўся зь Дзеви Марыі

замучаны пры Понцім Пілаце укрываваны памёр і пахаваны сьшоў у пекла трэцяга дня паўстаў з умёрлых

узшоў у неба сядзіць праваруч Бога Айца Усемагутнага адтуль прыйдзе судзіць жывых і памёрлых

веру ў Святога Духа Сьвяты Касцёл Каталіцкі (паўсюдны) лучнасьць сьвятых адпущэньне грахоў паўстаньне з умёрлых жыцьцё вечнае. Аман.

• *Дзесяць божых загадаў*

Я ёсць Госпад Бог твой, каторы вывеў цябе зь зямлі Ёгіпта з дому няволі

1. Не мей другіх багоў апроч Мяне

2. Не гавары Імя Бо ае без пашаны

3. Помні дзень сьвяты сьвяткаваць

4. Паважай бацьку і матку сваю

5. Не забівай

6. Не распусьнічай (не чужалож)

7. Не крадзі

8. Не гавары (не сьведч) нясправядліва супроць другога чалавека

9. Не пажадай чужой жонкі (а жонка чужога мужа)

10. Не квался на чужое

• *Загад любові*

Любі Госпада Бога свайго ўсім сэрцам сваім усёй душой сваёй усім розумам сваім і усімі сіламі сваімі а блізкага свайго як самога сябе

• *Слава Тройцы Сьвятой*

Хвала Айцу і Сыну і Духу сьвятому як была спрадвеку цяпер і заўсёды і на веки вечныя. Аман

Хрыстос уваскрос *Марыса Теніш*

Хрыстос уваскрос і сьвет прагнуўся
Лісьцём на гольдечку бяроз.

Ударыў звон па Беларусі:

-Хрыстос уваскрос! Хрыстос уваскрос!

Хрыстос уваскрос з крыві і болю.

Каб сьветац праўды не пагас.

Уваскрос ён для крывіцкіх сёлаў,

Уваскрос ён, брацьця, і для нас.

І будзем верыць мы, у кайданах,

Узняўшы сэрцы угару,

Што так, як Бог ускрываў,

Уваскрэсьне наша Беларусь.

Роздум маладога чалавека *ад веры*

Калі б я шчыра пісаў у газету наконт рэлігіі, то гэта выглядала б так...

...Сэнс рэлігіі для кожнага суб'екта можа выглядаць па рознаму, але аб'ектыўна ён адзін. Чалавек павінен увайсці ў свой Кон... Кожны чалавек мае прастору, час, патэнцыі -- дзеля разгортваньня свайго жыцьця. Але ўжо ў дзяцінстве пачынаюць яго псаваць умовы, дрэнныя звычкі бацькоў, блізкіх, якія перадаюцца і маладому. І, менавіта, ад нявопытнасьці ў маладых часам прыжываецца грах. А бывае, што яго прывіваюць дарослыя сьвядомы. І Біблія кажа, што "грэх ад маладосьці" уплывае на усё астатняе жыцьцё. І рэлігія на любым этапе жыцьця можа дапамагчы чалавеку паменшыць уплыў на штодзённы падзеі яго хібаў, зробленых раней сьвядома або несьвядома; а хрысьціянская рэлігія можа адчыніць яму вочы і на сутнасьць фактараў, якія найважнейшыя ў розных (ува ўсіх) сферах жыцьця, на сёньняшні "Аб'ектыўны дзень".

Кірунак, які выбраў у жыцьці я, а дакладней можа выбраў мяне ён, -- называецца пратэстантызм.

Біблія дзеля мяне спачатку была толькі сьвятой і недатыкальнай кнігай, дзе я ўлоўліваў толькі некаторыя палажэньні, а дакладней, дазваляў сабе атаесамляць свае паводзіны з прынцыпамі, якія былі самымі зразумелымі ў кнізе. Паступова я зразумеў, што увесь аб'ём нашай сьвядомасьці меншы, часцей за ўсё, таго, што закладзена ў кнізе. І я стаў часам у скрусе, непасрэдна шаптаць да Пана Бога. І, цуд, я пачаў атрымліваць адказы, якія можна характарызаваць толькі як "ад самога Пана Бога". Псіхалагічна гэта інфармацыя абсалютна не залежыць ад тых тэндэнцый, якія часам "адчыняюць" нам матэр'ялісты, -- "д'яблянаты чырвоныя", -- на старонках сваіх шматлікіх і безнадзейных кніг. Яны, успрымаючы свае пачуцьці, мроі, думкі, акцэнт, шукаюць іх інтэрпрэтацыю ў асьветніцкім рэчыве інфармацыі. А гэта, як вядома, толькі тое, да чаго дайшло чалавецтва ў тэхнічным увасабленьні сваіх ідэй сёньня. Каротка кажучы -- "што ўспрымаюць камп'ютэры-машыны і гэтым падцьверджваюць нібыта нейкі агульнадасканальны вопыт -- тое прызнаю ў сабе і я". А тое, што не так, -- я ў сабе і ў іншых адмаўляю... Так адбываецца, напрыклад, з феноменам біяполя...

Ёсць і эмацыйныя заганы дэвіз таксама: "Чалавек павінен жыць, каб быць патрэбным іншым". І атрымліваецца той жа вынік: чалавек арыентуецца праз гэты асьветніцкі, а не адукацыйны, правільны лезунг на рэакцыю часта няшчырую ў акружаючых, але і не ўплывае сваё прыватнае акцэптаваньне, інтарэс у жыцьцё, -- не вымярае жыцьцё сабою, -- і ў выніку для грамады ён не асоба, а проста функцыянер, крывадушнік, пустадомак.

Калі ж чалавек паглядзіць глыбей і задумаецца, то ён можа зразумець, што і мроі нават, а не толькі мары і жаданьні, трэба ўсьвядоміць на фоне унікальнасьці жыцьця. А калі не ўсьвядоміць, то уплываць на іх станюча, каб яны не залежалі ад выпадку, ад недавыкаванасьці, недасканаласьці. Я асабіста зразумеў, што, менавіта, дзеля гэтага дадзена нам малітва. Але ёсць і супрацьлеглы шлях, паралельны, -- паверыць, што гэта так, што ў безвыходнасьці, шчырасьці, адчыненасьці малітвы -- нас можа пачуць Пан Бог.

Ітак, ёсць два шляхі да ісьціны: спачатку зразумець, а затым паверыць у Бога ці спачатку паверыць, а затым зразумець -- і дойдзеш да яго падножжа...

А.ІІ. г. Мінск

Мы хацелі б даведацца ад сваіх "нефармальных" чытачоў, як яны адносяцца да лацінкі.

На Беларусі лацінскі алфавіт вядомы са старажытнасці, многія помнікі напісаны лацінкай. Нельга забываць пра на-
яўнасць у нашым краі пісьменьнікаў, якія карысталіся ла-
цінскай мовай як ставуты Мікола Гусоўскі.

У 19 стагоддзі Ян Чахот, Паўлук Багрым, В. Дунін-Мар-
цінкевіч, Францішак Багушэвіч ужывалі і лацінку і кірылі-
цу; лацінкай друкавалася "Мушкетарская праўда" і "Наша ніва".
У Заходняй Беларусі лацінка існавала да 1939 году, а ця-
пер ёю карыстаюцца некаторыя эмігранцкія выдавецтвы; бе-
ларускія пісьменьнікі, хто жыве ў Бяластоку, пачалі дру-
каваць свае зборнікі ў польскім выдавецтве лацінкай.

Аднак беластанчане не баяцца русізмаў, у той час як
тут захапляюцца паланізмамі.

Часам разважаюць так, што беларуская мова была б у
лепшых варунках, калі б карысталася толькі лацінкай. У та-
кіх разважаннях вялікая доля праўды.

Давайце навучымся чытаць і пісаць лацінкай! Прапануем
ўспомніць лацінскі алфавіт і прачытаць некалькі вершаў

Aa. Bb. Cc. Čč. Dd. Ee. Ff. Gg. Hh.
Ii. Jj. Kk. Ll. Mm. Nn. Oo. Pp.
Rr. Ss. Šš. Tt. Uu. Vv. Ww. Yy. Zz.
Žž.

Над конар і гнаш, над сям кашаніа параднун
сргаши і рэгакаманіні, но гозит дуктуніе, ханіаду ја
чови, на хаданіи нїкоі.

Снаі снїгана парвїніе над юннїи ханїонї, снаі
нога ргїсїніе ханїанїі хїонї, ја гаднїе тоу на
кїнї иї мадоі, на хаданїи нїкоі.

Снаі вїот з маїнїанї вїунїі і stralajе, маїанка
снїанїі снаі бїскаї хїаїе, — снаїко ја пародї, бїаї
снїба і сої, на хаданїи нїкоі.

У редакцыю прыйшоў ліст,
у якім чытач задае пытань-
не, ці праўда, што ва уста-
нові разам з кіруючымі
пасадзямі даюць нокавыя
шэпкі.

Мы не ведалі, што адка-
заць чытачу. Але пасля
мітнгу на менскім ста-
дйёне "Дынама" мы зразу-
мелі, што шэпкі даюць, але
не задарма...

Я сьвіней адганяю: "Аюсь!"
Вось дзе нях на магчымасць папраць!
Як жа мне ад цябе, Беларусь,
Ненажэрных кнуроў адагнаць?

Так і лезуць і пруща лнч,
Мецяць гноем пасадн свае.
Вы ці чуеце? -- кожны вітчыць
І наперад да зораў заве.

О, магїчная зорная ўзвыш!
Не адзін там рамантык зачах...
Кыш, кнкры ненажэрныя, кыш!
Вас народ пазнае па лнчах.

Каб жа рэсум пазчыць маглі
Ці сумленныя оць трохі узяць...
Дзе там! Лезуць і пруща кнкры
У жаданьні паліць і папраць.

Мне балюча глядзець, Беларусь.
З цябе хочуць карыта зрабіць!

...Я сьвіней адганяю: "Аюсь!"
Бо пры сьвіньнях Радзіме не жнць...
Івар Г.

Жэба в емдэ еблїко кочела.
Я на жэбу наступель -- жэба
чыверкнула.

Віднего ранку прїїхав во-
нук до дїда на село. Пополуд-
новаше, ек заждє з "жамїенє"
почєлє говорєлє. Вонух пїтас
в дїда:
-Ну, ек вітє жїветє?
-Таї добрє, алє просором(сья
перед рабухамє.
-А шчо так?

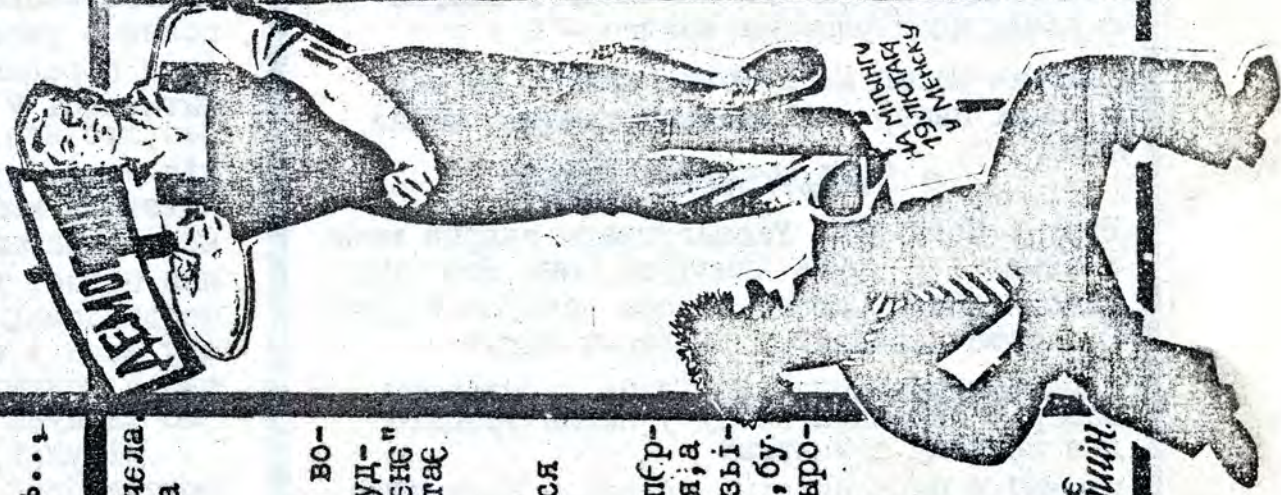
-Дн аво учора повїсьв шьлєр-
ку на двїр, шоб подсушєлася; а
рабухє, шалопутє, вьзялє і зы-
лы. То тєлєркє мнї, старому, бу-
дє навукє: нїколє ннчого ннро-
бє нн подумавшє.

Слоунїк:

чывєркнула - разьлєзлася
рабух - верабей
яво - вось
шьлєрка - сала

пгєготовїв Салар Бокманїнїи

Мастыцэ



пєка-бїз цєнзурї

Адзїн нейтральны ў
адносінах да бюракраты
чалавєк вырэшў нарэшчє
парушць свой нейтралї-
тэт. Але ён ня ведаў, на
чый бок стаць: на бок
прхїльнїкаў ці супра-
цїўнїкаў. Нават у прєсє
нї мог знайсць адказу
на пытаньне, бо ў кожнага
з бакоў была свая
праўда, сває абгрунтава-
ннє доказн. Тацн ён вы-
рашў спытаць у рєха: як
яно сказа, так і будзє.

Зайшоў на Днсув гару.
Вельмі голасна запытаў-
ся:

-Штоо нясучь для белару-
скаў бюракраты?

Рєха яму адказала...

Он задає другое пытаньне:

-Тацн, што зь імі рабїць?

Сякерый Падляўскі

У газєце "Гроднєнская правда" зьмєшчаны артї-
кул кандїдата гїстарычных навук чарапїцї, у
якім той палїває памїямї беларускї клуб "Па-
ходнїя" і асаблїва прєзїдєнта клуба, а свайго
калєгу па працн на кафедрн гїсторыї у Гро-
днєнскїм унївєрсїтєце доктара гїсторычных на-
вук, архєолага Мїхася Аляксандравїча Ткачова.

Чуткї сьведчаць, што артїкул павїнен быў
зьявіцца на другї дзєнь пасля таго, як Мї-
хася Аляксандравїчу зрабїлі апєрацїю і ён
знаходзїўся ў рэанїмацїйным аддзєлєннї.

Старанннмї рєдакцїи артїкул быў адкладзє-
нн. Але аўтар непакоїўся, абїваў высокїя па-
рогї. Артїкул зьявїўся 10 лєтага, у той дзєнь
якраз быў назначаны акруговы сход, на якім
давераннн асобн абаранялї свайго кандїдата ў
кандїдаты М.А.Ткачова.

Їдзє гаворка аб этыцн. Артїкул жа называў-
ся "Давайце будзєм чєстннмї друг к другу" ці
нєшта ў такім рєдзє.